



석굴암 석굴(石窟庵 石窟) 국보

인공석굴이 만들어지게 된 배경

석굴사원은 인도에서 만들어지기 시작해서 중국을 거쳐 우리 땅에 전해졌다. 인도나 중국에서는 절을 짓기보다 돌을 파서 그 안에 부처를 모시는 게 쉬웠으나 우리나라 산은 단단한 화강암이 많기 때문에 굴을 뚫기가 쉽지 않다. 그래서 돌을 쌓아 올려 인공적으로 석굴을 만들게 되었고, 세계적으로 유일한 인공 석굴이 탄생하였다.

석굴의 위대한 건축

사각형의 앞방을 지나면 원형의 뒷방이 이어진다. 통로에는 동서남북을 지키는 사천왕이 자리 잡고 있고, 원형의 뒷방으로 들어가면 방 벽면에 여러 불상들이 좌우 대칭으로 새겨져 있다. 둥근 천장은 360여 개의 넓적한 돌로 교묘하게 축조한 것이다. 이러한 건축 기법은 세계에 유례가 없는 뛰어난 기술이며, 1995년 유네스코 세계문화유산 목록에 등록되었다.

Seokguram Grotto National Treasure

Story behind making an artificial stone cave

Cave temples first started being made in India and spread to Korea through China. It was easier for the Indians or Chinese to dig a stone cave in the mountains to enshrine a Buddha statue. However, the rocks in the mountains in Korea were mostly hard granite, which made it difficult to dig a cave. Therefore, they made an artificial stone cave by piling up stones, which is now the only artificial stone cave in the world.

The great architecture of the stone cave

As one passes through the square-shaped antechamber, it leads to a rotunda. The Four Devas are placed in the corridor. There are many images of Buddhas engraved symmetrically on the wall in the rotunda. The circular ceiling is constructed elaborately with approximately 360 wide and flat stones. This type of construction technique is so unprecedentedly excellent that it was designated as a UNESCO World Heritage in 1995.

석굴암 본존불(石窟庵 本尊佛)

석굴암 본존불상은 문화유산 가운데 종교성과 예술성에서 가장 훌륭한 작품 가운데 하나이며, 전 세계 종교예술 중에서도 뛰어난 명작으로 손꼽힌다. 본존불은 1.58m의 좌대 위에 3.26m의 거대한 규모이며, 단단한 화강암으로 조각하였지만 모란 곳 없이 부드럽게 빚어진 솜씨가 놀랍다. 가늘게 뜬 눈, 온화한 눈썹, 길게 늘어진 귀 등 인자한 얼굴을 보고 있으면 숭고하고 자비로운 마음이 전해지는 듯 하다.

Main Buddha of Seokguram Grotto

The main Buddha of Seokguram Grotto is one of the most outstanding pieces of world heritage in the fields of religion and art, and an excellent masterpiece among the world's religious artworks. The main Buddha is huge in size, 3.26 meters in height and on a 1.58 meters of pedestal. Although it is sculpted with hard granite, it is carved finely and smoothly. Looking at the benevolent expression with eyes open narrow, gentle eyebrows, and long drooping ears, you will feel the warmth of the Buddha.



석굴암 삼층석탑(石窟庵 三層石塔) 보물

이 석탑은 화강석으로 만든 희귀한 삼층석탑으로, 석굴암에서 동북쪽으로 약 150m 떨어진 언덕에 위치 한다. 탑의 지대석과 상·하 갑석이 일반 석탑에서는 볼 수 없는 원형으로 이루어져 있다. 현재 높이는 3m에 달하며 통일신라시대에 만들어진 것으로 짐작된다.

Three-story Stone Pagoda of Seokguram Grotto

Cultural Treasure

This is a very rare three-story stone pagoda made of granite rock, and is located on a hill about 150 meters northeast of the Seokguram Grotto. The foundation stone and upper and lower flat stones on it are in circular shapes, a characteristic that cannot be seen in other stone pagodas. The height extends to 3 meters and it is believed to have been made in the Unified Silla period.



사천왕상

동서남북 사방을 관장하는 신상으로 본존불을 맞이하는 문턱 좌우에 각각 2체씩 조각되어있다. 동방은 지국천왕, 서방은 광목천왕, 남방은 증장천왕, 북방은 다문천왕이 지키고 있으며, 두발로 악귀를 밟고 서있는 그 표정과 자태가 각양각색이다.

The Four Devas (The Four Heavenly Kings)

They are the deities that oversee the four directions – north, south, east, and west – and are carved on either

side of the entrance to the main Buddha, two on each side. Jiguk-cheonwang of the east, Gwangmok-cheonwang of the west, Jeungjang-cheonwang of the south, and Damun-cheonwang of the north all stand with evil spirits under their feet with different expressions and poses.



팔부신중

불법을 수호하는 여덟 명의 무사이며 전설 맨 앞쪽 좌우에 조각되어 있다. 여러 얼굴과 팔을 지닌 아수라를 비롯하여 천, 용, 야차, 건달바 등의 가상동물로 고대 인도의 신이었으나 석가모니의 교화를 받아 불교의 수호신이 되었다.

Eight Guardian Deities

These are eight warriors that guard the Buddhist teachings, carved on both sides of the entrance to the antechamber. These include Asura with many faces and arms, and mythological creatures such as Heaven, Dragon, Yaksa, and Gadharva that used to be ancient Indian deities, but was converted by Sakyamuni and became the Buddhist guardian deities.